

## ОГОЛОШЕННЯ

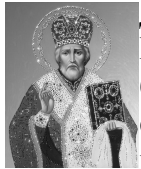


**СЬОГОДНІ:** Сповідь 9:00; Читання Годин в 9:30; Божественна Літургія в 10:00 годині. В цьому важкому часі для України ми регулярно молимося під час Благальної Єктенії «за братів і сестер наших в Україні, що в цей час великих випробувань зазнають погроз, принижень і побоїв. Захисти їх, Всемилосердний Господи, і даруй їм любов, єдність, злагоду і перемогу над ворогами, щоб у нашому народі запанували свобода, правда і справедливість».

### ПРИГОДИ БИТВИ!

«Християни твердять рішуче та з глибоким переконанням, що це – Божий світ. Бог же – Творець усього, що є. Він – правдивий Володар і Цар вселенної і жодний суперник не може конкурувати проти Нього з тривалим успіхом. Супостат, диявол (це ж значіння назви «Сатана»), робить що лише може, щоб супротивлятися Богові, але його зусилля завжди Богом передбачені. Вони і враховані у Божих планах та остаточно навіть добавляють звершеності Божої перемоги. (Ясно бачимо це в подіях навколо Христового розп'яття)».

**ЗАУПОКІЙЕ БОГОСЛУЖЕННЯ** буде сьогодні за Галину Чаркову (Самойленко) і Валентину Горевич Щоб милосердний Господь оселив їх в оселях праведних. Вічна їм пам'ять.



**ДЕНЬ СВЯТОГО МИКОЛАЯ:** щорічний концерт Святого Миколая відбудеться 21-го грудня, відразу після кави. Діти, батьки, бабусі і дідусі запрошуються на це спеціальне святкування і відвідини Святителя Миколая з подарунками для всіх дітей.



**КАВА ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ:** Всіх присутніх сьогодні на Літургії щиро запрошуємо до катедральної аудиторії на каву і солодке.



**НЕДІЛЬНА І УКРАЇНСЬКА ШКОЛИ:** Заняття проводяться щонеділі. Щоб зареєструвати ваших дітей або внуків, будь ласка, зателефонуйте в офіс 604-876-4747. Батькам рекомендується приводити своїх дітей до обох, недільної та української школи.

**ВАРЕНИКИ** будемо робити в середу 17-го грудня. Починаймо зранку, якщо Ви вільні в ці дні то просимо допомогти. Ваша допомога дуже потрібна. Заздалегідь дякуємо!

**ЗАУПОКІЙНИЙ СОРОКОУСТ** (місячне і річне поминання) за Анну Корчинську, Вячеслава, Олексія, Бориса, Ларису, Євгенію, Ілью, о. Михайла, Андрія, Анастасію, Романа, Саверину, Юрія, Богдана, Тат'яну, Михаїла Іларіоновича, Петра, Ізидора, Аллу, Олександра, Галину і Валентину.

**САЙТ** - в нашій парафії діє інтернет-сторінка, яку можна відвідати за адресою: [www.uocvancouver.com](http://www.uocvancouver.com)

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ  
HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL  
154 East 10th Avenue, Vancouver, BC V5T 1Z4

# SUNDAY BULLETIN

## НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Rev. Father Roman Tsaplan, Parish Priest  
Office: 604-876-4747 Home: 604-325-2639  
Cell: 778-239-6252 Fax: 604-876-4745  
E-mail: [rttsaplan@yahoo.ca](mailto:rttsaplan@yahoo.ca)  
Website: [www.uocvancouver.com](http://www.uocvancouver.com)

### WORSHIP SERVICE SCHEDULE

Reading of Hours: 9:30 am

Confession: 9:00 to 9:50 am

**DIVINE LITURGY 10:00 to 11:30 am**

THE JOURNEY OF THE MAGI



There were three wise men in the East, who read the message of the Baby Jesus' birth in the sky. They followed the wondrous star to where the Baby lay.

27-а неділя після Пятидесятниці. Голос 2  
27th Sunday after Pentecost. Tone 2

Sunday, December 14, 2014

## SPIRITUAL MESSAGE

The Epistle of St. Paul to the Ephesians 6: 10-17  
The Gospel According to St. Luke 18: 18-27

### The Adventure of Battle!

“Christians affirm decisively, with profound conviction, that this is God’s world. God is the Maker of all that is. He is the true Lord and King of the universe and no competitor can challenge Him with any lasting success. The adversary, the devil (the name “Satan” means just that) does his best to oppose God, but his efforts are always foreseen by God. They are accounted for in God’s plan and actually end up by adding to God’s victory. (This can be clearly seen in the events leading up to and following Christ’s crucifixion).”

### TODAY’S ANNOUNCEMENTS



**TODAY DURING THE DIVINE LITURGY** we pray for our family and friends and all those we hold dear, that God may fill their hearts with joy and gladness this coming Christmas days.

**ALSO WITH HIERARCHICAL BLESSINGS** - we continue to pray for our “brothers and sisters in Ukraine, who at this time of great trials, have come to know threats, degradation and beatings. Protect them and grant them love, unity, peace and victory over the enemy, so that freedom, truth and justice may reign.”

**GOD OUR FATHER** – grant health where there is sickness; send help where there is poverty and healing where there is hurt.

**MEMORIAL LITIA:** will be served today for the recently departed Judy Clarke. May she come to know the joy of everlasting peace and may her Memory be Eternal. Vichnaya Pamyat.



**PANAKHYDA** – will be served today in memory of Halyna Charkova (Samojlenko). Grandmother of Ukrainian school teacher Julia Trifonas. Also a memorial service will be served for Valentina Gourevitch to commemorate 1st year since her passing.

*O Lord, give rest to the soul of your departed servants † Halyna and Valentina, in a place of light, a place of refreshment and a place of repose, where there is no sickness, sighing nor sorrow. May their Memory be Eternal!*

**Вічна Пам'ять**

**FELLOWSHIP HOUR:** Everyone attending the service is cordially invited to join in the Fellowship Hour in the Auditorium immediately following the Liturgy.

**FRIDAY, DECEMBER 19, ST. NICHOLAS DAY.** Service will be at 10:00 am. All those who are not at work are encouraged to attend the Service.

**NATIVITY FAST:**The fast is observed from November 28<sup>th</sup> to January 6<sup>th</sup> inclusive. The Nativity Fast serves to renew our spiritual unity with God and to prepare us for the Feast of the Nativity of Christ.

**GOD OUR FATHER** – grant that this Nativity Fast draw us more closely to your Son, Jesus. Give us the strength to know your ways and to walk in your footsteps. We make our prayer through Christ, our Lord.

**ST. NICHOLAS CONCERT:** The annual St. Nicholas Concert will be held on December 21, immediately following the Fellowship Hour. Children, parents and grandparents are invited to attend this special celebration and visit from St. Nicholas with gifts for all the children.

**PLEASE REMEMBER OUR SHUT-INS.** Write to them, phone them and pray for them: Valentyna Revutsky, Mary Cheetham, Rose Kowalow, Emily Kuzik, Anthony Bugera, Anne Pasochnik and Christina Polowich.

**BAPTISM, WEDDINGS, MEMORIAL SERVICES, BLESSING OF HOMES, PASTORAL VISITS or SPIRITUAL COUNSELING:** Please use the cards at the candle table to request a visit with Fr. Roman or call him directly to arrange a time for services, counselling or discussion (778-239-6252)

**FOR CHILDREN IN UKRAINE:** Donations of clothes and toys for children in Ukraine who are suffering from Down Syndrome are being requested. These may be placed in the boxes in the hall. Please note that any soft toys such as Teddy bears must be completely new. Thank you for your donations.

**PEROGIE MAKING:** Preparing perogie (varenyky) is scheduled for Wednesday, December 17th. Please volunteer for this Parish project. Thank you .



**OUR NEXT FRIDAY NIGHT SUPPER** is on JANUARY 2nd from 5:00 to 8:00 pm. Its great success has been due to those volunteers who come out to help. **A special thank you.**

**MEMBERSHIP DUES FOR 2014:** Dear Church Members, the end of 2014 is approaching. If you have not yet paid your membership fee kindly issue a cheque to the Ukrainian Orthodox Cathedral and forward it to Oliksij Shmatov, Treasurer. Single membership - \$105, family - \$200. For new Members - \$27 (single), \$44 (family). Your financial support is very important for us. Thank you so much.

**DONATIONS** - \$50 from Wallace and Gloria Shoemay. \$200 from William and Amelia Chucko. Thank you and may Almighty God reward you with His Divine Grace.



**CHRISTMAS FLOWERS:** To beautify our Cathedral for the celebration of the Nativity of our lord Jesus Christ and the New Years; the Cathedral is appealing for donations to purchase poinsettias. Please prepare to make your donations (preferably in an envelope with your name) following the service today. Member of the Sisterhood will be standing at the entrance to the church to receive your donations. We thank all donors for their generosity.

**THANK YOU** for attending the service and may YOU ALL HAVE A WONDERFUL SUNDAY.



**HOLY TRINITY  
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL VANCOUVER  
CHRISTMAS AND NEW YEAR'S SERVICES  
WILL BE HELD AS  
FOLLOWS**

**WEDNESDAY, January 7th** - CHRIST'S NATIVITY - Great Compline 9: 30  
am Divine Liturgy 10: 00 am

**THURSDAY, January 8th** - SYNAXIS of the THEOTOKOS - Divine Liturgy  
10: 00 am

**FRIDAY, January 9th** - FIRST MARTYR STEPHEN - Service at 10: 00 am

**WEDNESDAY, January 14th** - NEW YEAR - Divine Liturgy 10: 00 am

**SUNDAY, January 18th** - The Eve of the Theophany: 5: 00 pm Festal Vespers with  
the Great Blessing of Water. A Parish Theophany Meal (Spil'na Kutia) will follow at  
6: 00 pm in the Auditorium. The cost of the traditional dinner will be by donation.

We extend a warm welcome to one and all to join us in this special celebration.

**MONDAY, January 19th** - The Holy Theophany of our Lord and Saviour Jesus  
Christ: 9: 30 am hours; 10: 00 Divine Liturgy followed by the Great Blessing of Water.

**All members and visitors are urged to attend these Services.**